



DE DINGEN DIE VOORBIJGAAN

van louis couperus regie ivo van hove

 **TONEELHUIS**
toneelgroepamsterdam



DE DINGEN DIE VOORBIJGAAN

DE VOORSTELLING DUURT CIRCA 2U10,
GEEN PAUZE.

#DEDINGENDIEVOORBIJGAAN

JANNI GOSLINGA, GIJS SCHOLTEN VAN ASCHAT, HANS KESTING, FRIEDA PITTOORS, JIP VAN DEN DOOL,
CELIA NUFAAR, MARIA KRAAKMAN, HUGO KOOLSCHIJN, FRED GOESSENS, ROBERT DE HOOG | GLADBECK | 2016

ROLVERDELING OP ACHTERZIJDE

VAN LOUIS COUPERUS
REGIE IVO VAN HOVE
BEWERKING KOEN TACHELET
DRAMATURGIE PETER VAN KRAAIJ
SCENOGRAPHIE & LICHT JAN VERSWEYVELD
VIDEO THEUNIS ZIJLSTRA
MUZIEK HARRY DE WIT
KOSTUUMS AN D'HUYS
CHOREOGRAFIE KOEN AUGUSTIJNEN
COPRODUCTIE RUHRTRIËNNALE
ONDERSTEUND DOOR AMMODO
PARTICULIER PRODUCTENT JOOST HOUTMAN EN
JEFFREY ONG, JEROEN VAN INGEN EN JAAP KOOIJMAN,
ROB EN MARIJKE VAN OORDT
PRODUCTIE TONEELGROEP AMSTERDAM/TONEELHUIS

ASSISTENTIE REGIE LILIANE BRAKEMA, OLIVIER DIEPENHORST
ASSISTENTIE SCENOGRAPHIE RAMÓN HUIJBRECHTS,
BART VAN MERODE
ASSISTENTIE MUZIEK STAN VERBERKT
ASSISTENTIE KOSTUUMS FAUVE RYCKEBUSCH
HOOFD TECHNIEK & PRODUCTIE GÖTZ SCHWÖRER
PRODUCTIELEIDING MICHEL VAN SCHIJNDEL
TECHNIEK REYER MEETER, ARIST RICHARTZ (1^o INSPICIËNTEN),
PELIJN VAN BEEK, BART COENEN, STIJN VAN DER LEEUW,
TIMO MERKIES, PETER PIEKSMA, DENNIS VAN SCHEPPINGEN,
THEUNIS ZIJLSTRA, PAUL VAN DER ZOUWE
KOSTUUMATELIER FARIDA BOUHBOUH, WIM VAN VLIET (HOOFD)
KAP & GRIME MIRJAM VENEMA, DAVID VERSWIJVEREN
UITVOERING TONEELBEELD EDDY VAN GELDER, HOAC,
KLOOSTERBOER DECOR BV, LEVTEC
CASTINGADVIEZEN HANS KEMMA
FOTOGRAFIE JAN VERSWEYVELD
BEELDBEWERKING HENRI VERHOEF
GRAFISCH ONTWERP BRIGIET VAN DEN BERG, SARA VAN GELDER,
JAN VERSWEYVELD
PUBLICITEIT MARLEEN KOENS
DRUK SSP AMSTERDAM
MET DANK AAN HENK LEURS (CONSTRUCTIE INSTRUMENTEN),
HERMAN MIEDEMA (KLOKKEN EN UURWERKEN), SASKIA MEIJS
(ALTVIOOL EN VIOLAPHONE)



HUGO KOOLSCHIJN, CELIA NUFAAR, ROBERT DE HOOG, KATELIJNE DAMEN, FRIEDA PITTOORS,
MARIA KRAAKMAN, JANNI GOSLINGA, ABKE HARING, BART SLEGGERS, HANS KESTING | ALMERE | 2016



– De afgelopen drie seizoenen bracht Toneelgroep Amsterdam met drie voorstellingen hulde aan een van Nederlands grootste schrijvers, Louis Couperus. In het kader van de Ruhrtriënnale werden achtereenvolgens *De stille kracht*, *Van oude mensen, de dingen die voorbijgaan* en *De boeken der kleine zielen* voor toneel bewerkt. Regisseur Ivo van Hove beschouwt Couperus als een tijdgenoot die de existentiële onrust van de mens in prachtige, verontrustende verhalen heeft verwoord. Een schrijver die compromisloos en zonder moreel oordeel schreef over seksualiteit, geweld en verstikkende sociale omgangsvormen. De drie voorstellingen zijn dit seizoen exclusief in Amsterdam te zien.

Van oude mensen, de dingen die voorbijgaan is een psychologische zedenschets uit 1906 waarin een doodgezwegen passie moord in Nederlands-Indië een verwoestende invloed uitoefent op de families van twee stokoude Haagse repatrianten, Ottilie Dercksz en Emile Takma. Het stilzwijgen van hun amoureuze relatie en de moord op Ottilies echtgenoot zestig jaar geleden laten diepe sporen na in volgende generaties en verstikken hun nageslacht. In Koen Tachelets bewerking, *De dingen die voorbijgaan*, staan twee jonge geliefden centraal: Lot en Elly. Hoewel zij de erfgenamen zijn van een verdoemd geslacht, geloven zij dat hun huwelijk een helende kracht zal hebben. Tijdens hun huwelijksreis naar Italië proberen zij zich los te maken uit de Haagse wurggreep, maar al snel stellen zij vast dat ook het zinnelijke Zuiden hen niet zal kunnen genezen van een generatiediep trauma.

De dingen die voorbijgaan is een portret van gestagneerde mensen. De kamer waar de twee oudsten elkaar nog dagelijks opzoeken, is als een zwart gat

dat alle aspiraties van de volgende generaties smoort. De familieleden worstelen met hun zinnelijkheid, geloof en angst voor vergankelijkheid. Zoals altijd bij Couperus is er slechts een vage scheidslijn tussen verbeelding en inbeelding. Fantasie en waan gaan naadloos in elkaar over. De droom van Lot en Elly over een gedeeld liefdesleven in Italië lost op in wederzijdse ontgoocheling en zelfbedrog.

– Voor regisseur Ivo van Hove is *De dingen die voorbijgaan* een verhaal van niet geleefde levens en de gigantische discrepantie tussen de eigen gevoelswereld en dat wat bespreekbaar is in het kille Haagse milieu dat Couperus zo goed kende. De lamgeslagen familieleden slagen er niet in om hun diepste verlangens te realiseren. Hun onbevredigde begeerten verworden tot een stille kanker, die uitzaait over de hele familie.

Het werk van Couperus staat vol met autobiografische verwijzingen. Zo zien we de worsteling met zijn homoseksualiteit terug in het verhaal van Lot. Die trouwt met Elly om de eenzaamheid het hoofd te bieden en te voldoen aan de sociale verwachtingen, maar het huwelijk ontbeert passie. Ook de moeizame omgang met de vergankelijkheid, die veel personages kenmerkt, was Couperus zelf niet vreemd.

In *De dingen die voorbijgaan* dwalen de familieleden als een weemoedig koor rond in hun te kleine wereld. Lots huwelijksaanzoek aan Elly lijkt voor even een uitweg te bieden maar al snel blijkt ook hun reis naar het Zuiden een fata morgana. Voor het jonge paar zit er niets anders op dan bij thuiskomst plaats te nemen in de wachtkamer van het vagevuur, waar zij met de rest van de familie de stille hoop koesteren dat de dood van de oudere generatie hen zal bevrijden uit de wurggreep van Den Haag.

Het is die wachtkamer die scenograaf Jan Versweyveld heeft vormgegeven. Aan weerszijden van een immens koud verlichte ruimte staan eindeloze rijen stoelen opgesteld, waarop de familie haar redding afwacht. In de spiegelende achterwand worden zij continu met zichzelf geconfronteerd.

– *De dingen die voorbijgaan* is een requiem, waarin de muziek van Harry de Wit het verstrijken van de tijd en de emotionele impasse voelbaar maakt. In terugkerende thema's wordt hoorbaar wat in de bevroren Haagse familie nooit wordt uitgesproken. Zijn compositie leidt de familie door hun diepste angsten en verlangens. Zijn muziek begeleidt het alles verzwegende noodlot, dat in één nacht van 'onslaakbare passie' in Nederlands-Indië werd bezegeld.

De dingen die voorbijgaan is een noodlotsdrama, een voorstelling over de verwoestende gevolgen van het verdringen van je diepste verlangens. Het leert ons dat de mens nooit rust zal vinden wanneer hij geen vrede kan sluiten met zichzelf.

JIP VAN DEN DOOL, AUS GREIDANUS JR., KATELIJNE DAMEN,
CELIA NUFAAR, HANS KESTING, MARIA KRAAKMAN, JANNI GOSLINGA,
GIJS SCHOLTEN VAN ASCHAT, ROBERT DE HOOG | GLADBECK | 2016



‘Heeft de familie niet lang genoeg geduurd?’

-Lot

**‘Wat gaf het, te willen leven,
als men toch werd geleefd
door dingen sterker dan jezelf,
en die sluimeren in je bloed.’**

**– Van oude mensen,
de dingen die voorbijgaan**



DE DINGEN DIE VOORBIJGAAN

STADSSCHOUWBURG AMSTERDAM

(020 624 23 11)

WO 24 T/M ZA 27 JAN

DI 30 JAN T/M ZA 3 FEB

TA-EXTRA

INLEIDING WO 24, 31 JAN

ENGELSE BOVENTITELING DO 25 JAN, 1 FEB

NAGESPREK VR 26, 2 FEB

ENSEMBLE & GASTEN 17 | 18 HÉLÈNE DEVOS, JIP VAN DEN DOOL, FRED GOESSENS, JANNI GOSLINGA, AUS GREIDANUS JR., MARIEKE HEEBINK, ROBERT DE HOOG, HANS KESTING, HUGO KOOLSCHIJN, MARIA KRAAKMAN, RAMSEY NASR, CHRIS NIETVELT, CELIA NUFAAR, FRIEDA PITTOORS, HALINA REIJN, GIJS SCHOLTEN VAN ASCHAT, HARM DUCO SCHUT, BART SLEGGERS, EELCO SMITS, STEVEN VAN WATERMEULEN, CLAIRE BENDER, BART BIJNENS, EVELIEN BOSMANS, VIOLET BRAECKMAN, EVGENIA BRENDES, THOMAS CAMMAERT, MINGUS DAGELET, KATELIJNE DAMEN, BARRY EMOND, ROELAND FERNHOUT, ABKE HARING, MAARTEN HEIJMANS, EVA HEIJNEN, NOORTJE HERLAAR, GAITE JANSEN, MINNE KOOLE, DJAMILA LANDBRUG, ROB MALASCH, MASSIMO PESIK, DEWI REIJS, LINEKE RIJXMAN, DAVID ROOS, LUCA SAVAZZI, MICHAEL SCHNÖRR, ANNE-CHRIS SCHULTING, JIP SMIT, JOSHA STRADOWSKI, LUCAS VANDERVOST, ARIANE VAN VLIET, LEON VOORBERG, FAAS JONKERS, POEMA KITSEROO, ROVER WOUTERS, STIJN VAN DER PLAS

ROBERT DE HOOG WORDT ONDERSTEUND DOOR HET CLIFFORD CHANCE APPRENTICESHIP FOR YOUNG ACTORS.

TONEELGROEP AMSTERDAM | MARNIXSTRAAT 427 | 1017 PK AMSTERDAM | (020) 795 99 00
TGA.NL | INFO@TGA.NL | TWITTER @TGAMSTERDAM | INSTAGRAM.COM/TONEELGROEPAMSTERDAM
FACEBOOK.COM/TONEELGROEPAMSTERDAM

accenture



CLIFFORD
CHANCE



SEIZOEN 17 | 18

–

PREMIÈRES

KLEINE ZIELEN

VAN LOUIS COUPERUS

REGIE IVO VAN HOVE

COPRODUCTIE RUHRTRIËNNALE
SEP, OKT, NOV 17

UIT HET LEVEN VAN MARIONETTEN

VAN INGMAR BERGMAN

REGIE NANOUK LEOPOLD

NOV 17

VERGEEF ONS

VAN A.M. HOMES

REGIE GUY CASSIERS

PRODUCTIE TONEELGROEP
AMSTERDAM/TONEELHUIS
FEB, MRT, APR, MEI, JUN 18

OEDIPUS

VAN ROBERT ICKE

NAAR SOPHOCLES

REGIE ROBERT ICKE

APR, MEI 18

–

REPRISES

HET JAAR VAN DE KREEFT

VAN HUGO CLAUS

REGIE LUK PERCEVAL

AUG, OKT, NOV 17, APR 18

MEDEA

VAN SIMON STONE

NAAR EURIPIDES

REGIE SIMON STONE

AUG, SEP, OKT 17

SONG FROM FAR AWAY

VAN SIMON STEPHENS

REGIE IVO VAN HOVE

COPRODUCTIE MOSTRA
INTERNACIONAL DE TEATRO
DE SÃO PAULO
NOV, DEC 17

DE MEIDEN

VAN JEAN GENET

REGIE KATIE MITCHELL

NOV, DEC 17

DE STILLE KRACHT

VAN LOUIS COUPERUS

REGIE IVO VAN HOVE

COPRODUCTIE RUHRTRIËNNALE
DEC 17

KINGS OF WAR

VAN WILLIAM SHAKESPEARE

REGIE IVO VAN HOVE

CO-COMMISSIONERS BARBICAN,

THÉÂTRE NATIONAL

DE CHAILLOT, WIENER FESTWOCHEN

COPRODUCTIE BLINDMAN,

HOLLAND FESTIVAL,

MUZIEKTHEATER TRANSPARANT

OKT, DEC 17, MRT, MEI 18

THE FOUNTAINHEAD

VAN AYN RAND

REGIE IVO VAN HOVE

NOV, DEC 17, JAN 18

DE ANDERE STEM

VAN RAMSEY NASR

REGIE IVO VAN HOVE

JAN, FEB, MRT, APR 18

DE DINGEN DIE VOORBIJGAAN

VAN LOUIS COUPERUS

REGIE IVO VAN HOVE

PRODUCTIE TONEELGROEP

AMSTERDAM/TONEELHUIS

COPRODUCTIE RUHRTRIËNNALE

JAN, FEB 18

IBSEN HUIS

VAN SIMON STONE

NAAR HENRIK IBSEN

REGIE SIMON STONE

FEB 18

ROMEINSE TRAGEDIES

VAN WILLIAM SHAKESPEARE

REGIE IVO VAN HOVE

COPRODUCTIE HOLLAND

FESTIVAL, DE MUNT, KAAITHEATER,

MUZIEKTHEATER TRANSPARANT,

BLINDMAN

JUN, JUL 18

NA DE REPETITIE / PERSONA

VAN INGMAR BERGMAN

REGIE IVO VAN HOVE

COPRODUCTIE LES THÉÂTRES DE

LA VILLE DE LUXEMBOURG, MAISON

DES ARTS DE CRÉTEIL,

THÉÂTRE DE LA PLACE LIÈGE

SEP 17, JAN, APR 18

OTHELLO

VAN WILLIAM SHAKESPEARE

REGIE IVO VAN HOVE

NOV 17

DAGBOEK VAN EEN VERDWENENE

COMPONIST LEOŠ JANÁČEK,

ANNELIES VAN PARYS

REGIE IVO VAN HOVE

PRODUCTIE MUZIEKTHEATER

TRANSPARANT

COPRODUCTIE TONEELGROEP

AMSTERDAM, KLARAFESTIVAL,

DE MUNT, KAAITHEATER,

LES THÉÂTRES DE LA VILLE DE

LUXEMBOURG, OPERADAGEN

ROTTERDAM

DEC 17, JAN, FEB, MRT 18

LA VOIX HUMAINE

VAN JEAN COCTEAU

REGIE IVO VAN HOVE

MRT 18

–

TA-JUNIOR

OEDIPUS JR.

NAAR SOPHOCLES

REGIE ROSA FONTEIN, EMKE IDEMA

APR 18

KINGS OF WAR JR.

NAAR WILLIAM SHAKESPEARE

REGIE KARLIJN BENTHEM,

ROSA FONTEIN

NOV 17

LOT
AUS GREIDANUS JR.

ELLY
ABKE HARING

STEYN DE WEERT
ROBERT DE HOOG

MAMA OTTILIE / OTTILIE
KATELIJNE DAMEN

GROOTMAMA OTTILIE
FRIEDA PITTOORS

EMILE TAKMA
GIJS SCHOLTEN VAN ASCHAT

DOKTER ROELOFSZ
FRED GOESSENS

ANNA
JANNI GOSLINGA

OOM ANTON
HUGO KOOLSCHIJN

OOM HAROLD
HANS KESTING

OOM DAAN
BART SLEGERS

TANTE THÉRÈSE
CELIA NUFAAR

INA D'HERBOURG
MARIA KRAAKMAN

HUGH
JIP VAN DEN DOOL

ALDO
LUCA SAVAZZI

MUZIKANT
HARRY DE WIT

